

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1988 Nr. 31

A. TITEL

*Overeenkomst inzake het internationaal vervoer van aan bederf onderhevige levensmiddelen en het gebruik van speciale vervoermiddelen bij dit vervoer (A.T.P.), met Bijlagen;
Genève, 1 september 1970*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van de Overeenkomst en de Bijlagen zijn geplaatst in *Trb.* 1972, 112.

Voor wijzigingen in Bijlage 1 zie rubriek J van *Trb.* 1981, 47, *Trb.* 1983, 22 en 141, *Trb.* 1985, 83, *Trb.* 1986, 26 en 64, *Trb.* 1987, 188 en rubriek J hieronder.

Voor wijzigingen in Bijlage 3 zie rubriek J van *Trb.* 1981, 47 en *Trb.* 1985, 83.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1972, 112.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1979, 103.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1979, 103.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1972, 112, *Trb.* 1979, 103, *Trb.* 1981, 47, *Trb.* 1983, 22 en 141 en *Trb.* 1985, 83.

Behalve de aldaar genoemde Staten heeft nog de volgende Staat in overeenstemming met artikel 9, vierde lid, van de Overeenkomst een akte van toetreding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Hongarije¹⁾ 4 december 1987

¹⁾ Onder het volgende voorbehoud:

“Acceding to the Agreement, the Government of the Hungarian People’s Republic declares, in accordance with article 16, paragraph 1, of the Agreement that it does not consider itself bound by article 15, paragraphs 2 and 3, of the Agreement.”. (*VN-vertaling*)

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1979, 103.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1972, 112, *Trb.* 1979, 103, *Trb.* 1981, 47, *Trb.* 1983, 22 en 141, *Trb.* 1985, 83, *Trb.* 1986, 25 en 64 en *Trb.* 1987, 188.

De Regering van Frankrijk heeft in overeenstemming met artikel 18, eerste lid, van de Overeenkomst een wijziging van het tweede lid van Aanhangsel 1 van Bijlage 1 bij de Overeenkomst voorgesteld, welke de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties ingevolge hetzelfde lid van genoemd artikel op 26 augustus 1986 ter kennis van alle Overeenkomstsluitende Partijen en alle andere in artikel 9, eerste lid, van de Overeenkomst genoemde Staten heeft gebracht en welke ingevolge artikel 18, zesde lid, op 27 mei 1988 in werking zal treden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt de wijziging evenals de Overeenkomst alleen voor Nederland.

De Engelse en de Franse tekst van de wijziging luiden als volgt:

Amendments proposed by France to paragraph 2, annex 1, appendix 1 of the Agreement

I. The last sentence of paragraph 2 (a) should read:

“This certificate shall expire at the end of a period of six years”.

II. Paragraph 2 (d) should read:

“If, in the course of the six-year period, the production series exceeds 100 units, the competent authority shall determine the percentage of units to be tested”.

*Proposition d'amendements de la France au paragraphe 2 de
l'annexe 1 de l'appendice 1 de l'Accord*

- I. La dernière phrase du paragraphe 2 a) devrait se lire:
«Ce certificat cessera d'être valable au bout d'une période de 6 ans».
- II. Le paragraphe 2 d) devrait se lire:
«Au cours de la période de 6 ans, si la série des engins représente plus de 100 unités, l'autorité compétente déterminera le pourcentage d'essais à effectuer».
-

Uitgegeven de *achtste* april 1988.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK